



LIEBE GÄSTE!

WIR HEIßEN SIE IN UNSEREM GÄSTEHaus HERZLICH WILLKOMMEN UND WÜNSCHEN IHNEN EINEN ANGENEHMEN AUFENTHALT.

DAMIT SICH JEDER GAST WOHLFÜHLEN KANN, ERSUCHEN WIR UM EINHALTUNG DER HAUSREGELN.

*DEAR GUESTS!*

*WELCOME TO OUR DON BOSCO GUEST HOUSE. WE WISH YOU A PLEASANT STAY.*

*PLEASE OBSERVE THE HOUSE RULES SO THAT EVERY GUEST CAN ENJOY HIS STAY.*

<p>ANREISE <i>ARRIVING</i></p>	<p>Die <b>Anreise</b> ist ab <b>14:00 Uhr</b> möglich. Wir ersuchen Sie sofort nach der Ankunft das <b>Gästebrett</b> auszufüllen, zu unterschreiben und <b>in den weißen Postkasten vor dem Eingang zum Hauptgebäude</b> zu werfen. <i>You can <b>arrive after 2 p.m.</b> Please fill out the <b>guest announcement</b> and put it into the <b>white post box in front of the main building.</b></i></p> <p>Sollte das Büro bei der Anreise nicht besetzt sein, erhalten Sie den Schlüssel mittels CODE über den am Eingang des Gästehaus befindlichen Schlüsseltresor. <i>If the office is closed, take your key from the key safe using your code.</i></p>
<p>RAUCHEN <i>SMOKING</i></p>	<p>Das Rauchen ist ausschließlich <b>am Balkon</b> gestattet, bitte benutzen Sie die dafür vorgesehenen <b>Aschenbecher</b>. <i>The <b>smoking</b> is only allowed <b>on balcony</b>, please use the provided <b>ashtrays</b>.</i></p>
<p>PARKEN <i>PARKING</i></p>	<p>Aus Haftungsgründen ist das <b>Parken auf dem Heimgelände untersagt</b>. <i>The <b>parking area is outside</b> the terrain because of accountability.</i></p>
<p>NACHTRUHE <i>PEACE AT NIGHT</i></p>	<p>Wir ersuchen um Einhaltung der <b>Nachtruhe von 22.00 bis 6.00 Uhr</b> früh. <i>Please keep the <b>peace at night from 10 p.m. to 6 a.m.</b></i></p> <p>Radio und Fernseher bitte auf Zimmerlautstärke drehen – <b>vermeiden Sie laute Unterhaltungen im Freien und am Balkon</b>. <i>Use TV and radio in a <b>low volume</b> – <b>don't be noisy on balcony</b>.</i></p>

MÜLLTRENNUNG <i>WASTE SEPERATION</i>	Mülltrennung geht uns alle an, bitte die dafür vorgesehenen <b>Behälter benutzen</b> . <b>Glas</b> entsorgen Sie bitte <b>am Kirchplatz</b> in den dafür vorgesehenen Containern. <i>Waste seperation concerns to all of us, please use the <b>provided containers</b>.</i>
HAUSTÜRE <i>FRONT DOOR</i>	Die Haustüre ab 22:00 Uhr bitte absperren. <i>The front door must be locked after 10 p.m.</i>
SONNENSCHIRM <i>SUNSHADE</i>	<b>Bei starkem Wind Sonnenschirme bitte schließen.</b> <i>In high <b>winds</b> please close the <b>sunshades</b>.</i>
FENSTER <i>WINDOWS</i>	<b>Fenster und Balkontüren</b> bei Verlassen der Wohnung bitte <b>schließen</b> bzw. kippen. <i>By leaving the rooms please <b>shut the windows</b>.</i>
BALKON <i>BALCONY</i>	Am Balkon dürfen <b>ausschließlich Balkonmöbel</b> verwendet werden. <i>On balcony use only <b>balcony furniture</b>.</i>
WICHTIGE TELEFONNUMMERN <i>IMPORTANT NUMBERS</i>	Vorwahl Österreich: 0043 (+43) <i>county phone code</i> Vorwahl Klagenfurt: 0463 (+43463) <i>city phone code</i> Feuerwehr: 122 <i>fire service</i> Polizei: 133 <i>police</i> Rettung: 144 <i>rescue</i> Internationaler Notruf: 112 <i>international distress call</i> Don Bosco Büro: 0043/ 463/31 137 <i>office</i>
WLAN/ INTERNET <i>WLAN/ INTERNET</i>	WLAN- Passwort: XXXXXXXX <i>WLAN- password</i> <b>LOGIN WLAN+LAN: login</b> Username: XXXXXXXX <i>username</i> Passwort: XXXXXXXX <i>password</i>
SCHÄDEN <i>DAMAGES</i>	Bitte melden Sie eventuelle Schäden unverzüglich im Büro. <i>Please report us damages immediately</i> .
ABREISE <i>DEPARTURE</i>	Die Wohnungen sind am Abreisetag <b>bis 10:00 Uhr besenrein</b> zu hinterlassen. Wenn nicht anders vereinbart, lassen Sie die <b>Schlüssel bitte am Küchentisch</b> liegen. <i>On the day of departure you have <b>to leave the rooms well- swept (!) before 10 p.m.</b> Let your key on the <b>kitchen table</b>.</i>
ENDREINIGUNG <i>CLEANING</i>	1. <b>Geschirr abwaschen.</b> <i>Wash the dishes.</i> 2. <b>Müll</b> in den Container hinter dem Hauptgebäude <b>entsorgen.</b> <i>Depollute your waste in the containers behind the main building.</i> 3. <b>Aschenbecher entleeren.</b> <i>Empty the ashtrays.</i> 4. <b>Grundreinigung von Abwasch und Badezimmer.</b> <i>Clean up bathroom and kitchen.</i>